



la Pr 455/2023
cy

CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 26/3-76-12902

Chișinău

11 decembrie 2023

Biroul Permanent al Parlamentului

Suplimentar la nr. 26/3-76-12791 din 06.12.2023

Prezentăm traducerea în limba rusă a proiectului de lege pentru modificarea Codului de procedură civilă al Republicii Moldova nr.225/2003 (*asigurarea implementării Convenției de la Haga privind acordurile de alegere a forului, încheiată la 30 iunie 2005*), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 963/2023.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (1 filă);
2. Proiectul de lege (3 file).

Secretar general
adjunct al Guvernului

Roman CAZAN

Ex. E. Grosu
Tel. 0(22) 250-274

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA		
D.D.P. Nr. <u>3214</u>		
"11"	<u>12</u>	2023
Ora		

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 101

Fax:
+ 373 22 242696



ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ №963

от 6 декабря 2023 г.

Кишинэу

О проекте закона о внесении изменений в Гражданский процессуальный кодекс Республики Молдова № 225/2003 (обеспечение применения Гаагской конвенции в отношении соглашений о выборе суда, заключенной 30 июня 2005 года)

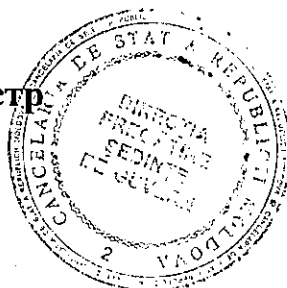
Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Парламенту для рассмотрения проект закона о внесении изменений в Гражданский процессуальный кодекс Республики Молдова № 225/2003 (обеспечение применения Гаагской конвенции в отношении соглашений о выборе суда, заключенной 30 июня 2005 года).

Премьер-министр

ДОРИН РЕЧАН

Контрассигнует:



Министр юстиции

Вероника Михайлов-Морару

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**ЗАКОН****о внесении изменений в Гражданский процессуальный кодекс
Республики Молдова № 225/2003 (обеспечение применения Гаагской
конвенции в отношении соглашений о выборе суда,
заключенной 30 июня 2005 года)**

Парламент принимает настоящий органический закон.

Ст. I. – В Гражданский процессуальный кодекс Республики Молдова № 225/2003 (повторное опубликование: Официальный монитор Республики Молдова, 2018 г., № 285-294, ст. 436), с последующими изменениями, внести следующие изменения:

1. Статью 267 дополнить пунктом e¹) следующего содержания:

«e¹) имеется соглашение об исключительном выборе суда для разрешения спора, по которому стороны передали подсудности суда государства - участника Конвенции о соглашениях о выборе суда, заключенной в Гааге-30 июня 2005 года;».

2. Часть (1) статьи 460 дополнить пунктом b¹) следующего содержания:

«b¹) застрахованное имущество или место, где произошел страховой риск, находится в Республике Молдова;».

3. В статье 461:

в части (1) пункт b) исключить;

в части (3) текст «и в ст. 460» исключить.

4. Статья 462:

часть (1) изложить в следующей редакции:

«(1) Для разрешения споров, которые возникли или могут возникнуть в связи с конкретным гражданским или коммерческим правоотношением с элементом иностранности путем заключения соглашения об исключительном выборе суда, стороны могут изменить юрисдикцию для разрешения спора путем передачи подсудности одного или несколько конкретных судов государства - участника Конвенции о соглашениях о выборе суда, заключенной в Гааге 30 июня 2005 года.»;

статью дополнить частью (1¹) следующего содержания:

«(1¹) Соглашение об исключительном выборе суда заключается в письменной форме или с помощью любого другого средства связи, которое

обеспечивает доступ к информации, что позволяет использовать ее для последующего обращения.»;

в части (2) текст «указанные в ст. 40» заменить словами «указанные в ст. 40, ч. (2) ст. 41¹ и ст. 461».

5. В части (2) статьи 462² слова «о договорной подсудности» исключить.

6. В статье 463:

единственная часть становится частью (1) и дополняется частью (2) следующего содержания:

«(2) Судебная инстанция Республики Молдова отзывает заявление, если установит наличие соглашения об исключительном выборе суда, в соответствии с которым суд другого государства, являющегося стороной Конвенции о соглашениях о выборе суда, заключенной в Гааге 30 июня 2005 г., если:

а) соглашение об исключительном выборе суда является недействительным по праву иностранного государства, в котором находится выбранный суд;

б) Договаривающаяся сторона не обладает правоспособностью заключить соглашение об исключительном выборе суда в соответствии с законодательством Республики Молдова;

с) исполнение соглашения об исключительном выборе суда привело бы к явной несправедливости или явно противоречило бы публичному порядку Республики Молдова;

д) по исключительным причинам, не зависящим от сторон, соглашение об исключительном выборе суда, как правило, не может быть выполнено;

е) выбранная судебная инстанция решила отказаться от рассмотрения дела.».

7. В части (4) статьи 469 после текста «Легализация не требуется в случае, если» включить текст «международным договором, стороной которого является Республика Молдова, данные действия признаются без легализации или, когда».

8. В части (1) статьи 471:

дополнить пунктом d¹) следующего содержания:

«d¹) решение несовместимо с резолютивной частью более раннего решения, вынесенного в другом государстве, в отношении тех же сторон, по тому же предмету и на тех же основаниях, при условии, что более раннее решение отвечает всем условиям, необходимым для его признания в Республике Молдова.»;

пункт е) дополнить в конце текстом «, включая ситуации, когда конкретные процедуры, приведшие к вынесению решения, противоречили основополагающим принципам процессуальной справедливости в Республике Молдова.»;

дополнить пунктами g¹) и g²) следующего содержания:

«g¹) соглашения об исключительном выборе суда является недействительным по праву в соответствии с законодательством государства выбранного иностранного суда, кроме случаев, когда выбранный суд вынес решение о действительности соглашения;

g²) договаривающаяся сторона не имела дееспособность заключить соглашение об исключительном выборе суда в соответствии с законодательством Республики Молдова;».

Ст. II – Настоящий закон вступает в силу с 1 января 2024 года.

Председатель Парламента